32000D0597

7.10.2000 *ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ* L 253/42

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 29 септември 2000 година
относно системата на собствените ресурси на Европейските общности

(2000/597/ЕО, Евратом)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 269 от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 173 от него,

като взе предвид предложението на Комисията [1],

като взе предвид становището на Европейския парламент [2],

като взе пред вид становището на Сметната палата [3],

като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет [4],

като има предвид, че:

(1) Европейският съвет, свикан в Берлин на 24 и 25 март 1999 г., направи *inter alia* заключението, че системата за собствените ресурси на Общностите трябва да бъде справедлива, прозрачна, ефективна по отношение на разходите, проста и базирана на критерии, които най-добре изразяват възможностите за принос на всяка държава-членка.

(2) Системата на собствените ресурси на Европейските общности трябва да осигурява адекватни ресурси за системното прилагане на политиките на Общността, при условията на строга бюджетна дисциплина.

(3) Подходящо е да бъдат използвани данни от най-добро качество за целите на бюджета на Европейския съюз и на собствените ресурси на Общностите. Прилагането на Европейската система от интегрирани икономически сметки (наричана по-долу „ESA 95“) в съответствие с Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета [5] ще подобри качеството на оценяването на данните от националните сметки.

(4) Подходящо е да се използват най-новите статистически концепции за целите на собствените ресурси и съответно да се дефинира брутният национален продукт (БНП) като равен за тези цели на брутния национален доход (БНД), както е предвидено от Комисията при прилагането на ESA 95 в съответствие с Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета.

(5) Още повече подходящо е, в случай че измененията в ESA 95 доведат до значителни промени в БНД, както е предвидено от Комисията в съответствие с Регламент (ЕО) № 2223/96, Съветът да реши дали тези изменения се прилагат за целите на собствените ресурси.

(6) Съгласно Решение 94/728/ЕО, Евратом на Съвета, от 31 октомври 1994 г. за системата от собствени ресурси на Европейските общности [6], максималният таван на собствените ресурси за 1999 г. бе определен на 1,27 % от БНП на Общностите по пазарни цени и бе определен общ таван от 1,335 % от БНП на Общностите за суми, заделени по ангажименти.

(7) Подходящо е да се адаптират тези тавани, изразени като процент от БНП, за да се поддържа непроменен размерът на финансовите ресурси на разположение на Общностите посредством формула за определянето на нови тавани, във връзка с БНП, както е дефинирано за настоящите цели, които да бъдат приложени след влизането в сила на настоящото решение.

---

(1) ОВ C 274 E, 28.9.1999 г., стр. 39.
(2) Становище от 17 ноември 1999 г. (ОВ C 189, 7.7.2000 г., стр. 79).
(3) ОВ C 310, 28.10 1999 г., стр. 1.
(4) ОВ C 368, 20.12.1999 г., стр. 16.
(5) ОВ L 310, 30.11.1996 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 448/98 (ОВ L 58, 27.2.1998 г., стр. 1).
(6) ОВ L 293, 12.11.1994 г., стр. 9.

(8) Подходящо е в бъдеще да се използва същият метод по повод на промените в ESA 95, които могат да засегнат нивото на БНП.

(9) За да се продължи по-нататък процесът на съобразяването с възможностите на всяка държава-членка да допринася за системата от собствени ресурси и на коригирането на регресивните аспекти на текущата система за държавите-членки в най-неблагоприятно икономическо положение, на заседанието си в Берлин на 24 и 25 март 1999 г. Европейският съвет направи заключението, че правилата за финансирането на Европейския съюз се изменят, както следва:

— максималният изискуем процент за ДДС ресурса се намалява от 1 % на 0,75 % през 2002 и 2003 г., и на 0,50 % от 2004 г. нататък,

— основата за данъка върху добавената стойност на държавите-членки продължава да бъде ограничена на 50 % от техния БНП.

(10) Европейският съвет, заседаващ на 24 и 25 март 1999 г., направи заключението, че е подходящо да се адаптира сумата, задържана от държавите-членки за покриване на разходите, свързани със събирането във връзка с т.нар. традиционни собствени ресурси, внасяни в бюджета на Европейския съюз.

(11) Бюджетните дисбаланси трябва да бъдат коригирани по такъв начин, че да не се засягат собствените ресурси на разположение за политиките на Общностите и да бъдат премахнати дотолкова, доколкото е възможно посредством политиката на разходите.

(12) Европейският съвет, заседаващ на 24 и 25 март 1999 г., направи заключението, че начинът на изчисляване на корекцията на бюджетните дисбаланси в полза на Обединеното кралство, както е определен с Решение 88/376/ЕИО, Евратом [1] и потвърден с Решение 94/728/ЕО, Евратом, не трябва да включва случайния прираст, произтичащ от промени в системите на финансиране и от бъдещо разширение. В този смисъл по време на разширението една корекция ще намали „общите разпределени разходи“ със сума, равна на годишните разходи преди присъединяването в присъединяващите се страни, с което се осигурява тези разходи, които са ненамалени, да останат същите.

(13) За по-голяма яснота е опростено описанието на изчисляването на корекцията във връзка с бюджетните дисбаланси, разрешени на Обединеното кралство. Това опростяване не оказва влияние върху определянето на размера на тази корекция, разрешена на Обединеното кралство.

(14) Европейският съвет, заседаващ на 24 и 25 март 1999 г., направи заключението, че финансирането на корекцията на бюджетните дисбаланси в полза на Обединеното кралство трябва да бъде променено, за да се даде възможност на Австрия, Германия, Нидерландия и Швеция да постигнат намаление на техния дял от финансирането на 25 % от нормалния дял.

(15) Паричният резерв, наричан по-долу „Паричен резерв на ФЕОГА (Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието)“, резервът за финансиране на Фонда за гарантиране на заеми и резервът за спешна помощ в страни, които не са членки на ЕС, са обхванати от специални разпоредби.

(16) Комисията трябва да предприеме преди 1 януари 2006 г. генерален преглед на функционирането на системата за собствени ресурси, придружен, ако е необходимо, от подходящи предложения, в контекста на всички имащи отношение фактори, включващи ефектите от разширението върху финансирането на бюджета на Европейския съюз, възможността за промяна на структурата на собствените ресурси чрез създаването на нови автономни собствени ресурси и корекция на бюджетните дисбаланси, разрешени на Обединеното кралство, както и даването на Австрия, Германия, Нидерландия и Швеция на намаление на финансирането на бюджетните дисбаланси в полза на Обединеното кралство.

(17) Трябва да бъдат предвидени разпоредби за покриване на преминаването от системата, въведена с Решение 94/728/ЕО, Евратом към такава, произтичаща от настоящото решение.

(18) Европейският съвет, заседаващ на 24 и 25 март 1999 г., направи заключението, че настоящото решение трябва да влезе в сила на 1 януари 2002 г.,

ОПРЕДЕЛИ НАСТОЯЩИТЕ РАЗПОРЕДБИ, КОИТО ПРЕПОРЪЧВА ДА БЪДАТ ПРИЕТИ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ:

Член 1

Европейските общности разпределят собствените ресурси в съответствие с правилата, предвидени в следващите членове, за да се осигури финансирането на бюджета на Европейския съюз в съответствие с член 269 от Договора за създаване на Европейската общност (наричан по-долу „Договор за създаване на ЕО“) и член 173 от Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия (наричан по-долу „Договор за Евратом“).

Бюджетът на Европейския съюз, без да се засягат други приходи, се финансира изцяло от собствените ресурси на Общностите.

Член 2

1. Приходите, получени от изброеното по-долу, представляват собствени ресурси, влизащи в бюджета на Европейския съюз:

а) налози, премии, допълнителни или компенсационни суми, допълнителни суми или фактори и други задължения, установени или които ще бъдат установени от институциите на Общностите по отношение на търговията със страни, които не са членки на ЕС, в рамката на Общата селскостопанска политика и също вноски и други налози, предвидени в рамката на общата организация на пазарите за захар;

б) общи мита по митническата тарифа и други мита, които са установени или ще бъдат установени от институциите на Общностите по отношение на търговията със страни, които не са членки на ЕС, и мита върху продукти, идващи по Договора за създаването на Европейската общност за въглища и стомана;

[1] ОВ L 185, 15.7.1988 г., стр. 24.

в) прилагането на унифицирана ставка, валидна за всички държави-членки за хармонизираните бази за изчисляване на ДДС, определена съгласно правилата на Общността. Базата за изчисляване, която ще бъде взета предвид за тази цел, няма да превишава 50 % от БНП на всяка държава-членка, както е определено в параграф 7;

г) прилагането на ставка — която ще бъде определена в съответствие с бюджетната процедура в контекста на общата сума на всички други приходи — за сумата от БНП на всички държави-членки.

2. Приходите, получени от всякакви нови налози, въведени в рамката на общата политика, в съответствие с Договора за създаване на ЕО или Договора за Евратом, при условие че е спазена процедурата, предвидена в 269 на Договора за Европейската общност или член 173 от Договора за Евратом, също представляват собствени ресурси, влизащи в бюджета на Европейския съюз.

3. Държавите-членки задържат като разходи по събирането 25 % от сумите, упоменати в параграф 1, букви а) и б), които ще бъдат установени след 31 декември 2000 г.

4. Унифицираната ставка, упомената в параграф 1, буква в), отговаря на ставката, получена от разликата между:

а) максималната изискуема ставка на ресурса по ДДС, която се определя на:

0,75 % през 2002 и 2003 г.,

0,50 % от 2004 г. нататък

и

б) ставка („замразена ставка“), равностойна на съотношението между размера на компенсацията, упомената в член 4, и сумата на базите за изчисляване на ДДС (установени в съответствие с параграф 1, буква в) на всички държави-членки, вземайки предвид факта, че Обединеното кралство е изключено от финансирането на неговата корекция и делът на Австрия, Германия, Нидерландия и Швеция във финансирането на корекцията за Обединеното кралство се намалява до една четвърт от нормалната му стойност.

5. Ставката, определена по параграф 1, буква г), се прилага за БНП на всяка държава-членка.

6. Ако в началото на финансовата година бюджетът не е бил приет, предишната унифицирана ставка по ДДС и ставката, приложима за БНП на държавите-членки, без да засягат разпоредбите, приети в съответствие с член 8, параграф 2 по отношение на паричния резерв на ФЕОГА (Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието), резервът за финансиране на Фонда за гарантиране на заеми и резервът за спешна помощ в трети страни остава приложим до влизането в сила на новите ставки.

7. За целите на прилагането на настоящото решение БНП означава БНД за годината по пазарни цени, както е предвидено от Комисията при прилагането на ESA 95 в съответствие с Регламент (ЕО) № 2223/96.

В случай че изменения в ESA 95 доведат до значителни промени на БНП, както е предвиден от Комисията, Съветът, с единодушно съгласие по предложение на Комисията и след консултиране с Европейския парламент, ще реши дали тези изменения ще важат за целите на настоящото решение.

Член 3

1. Общата сума на собствените ресурси, предназначени за Общностите, покриваща бюджетните кредити за извършени разходи, не може да превишава определен процент от общите БНП на държавите-членки. Този процент, изразен с точност до два знака след десетичната запетая, се изчислява от Комисията през декември 2001 г. на базата на следната формула:

$$\text{Максимални собствени ресурси} = 1{,}27\ \% \times \frac{1998 + 1999 + 2000\ \text{БНП ESA второ издание}}{1998 + 1999 + 2000\ \text{БНП ESA 95}}$$

2. Бюджетните кредити за поети задължения, вписани в генералния бюджет на Европейския съюз, следват една методична прогресия, в резултат на която се получава обща сума, която не превишава определен процент от общите БНП на държавите-членки.Този процент, изразен с точност до два знака след десетичната запетая, се изчислява от Комисията през декември 2001 г. на базата на следната формула:

$$\text{Таван на бюджетните кредити за поети задължения} = 1{,}335\ \% \times \frac{1998 + 1999 + 2000\ \text{БНП ESA второ издание}}{1998 + 1999 + 2000\ \text{БНП ESA 95}}$$

Поддържа се системно съотношение между бюджетните кредити за поети задължения и бюджетните кредити за извършени разходи, и сумите, заделени за плащания, за да се гарантира тяхната съвместимост и да се даде възможност за спазване през следващите години на таваните в съответствие с параграф 1.

3. Комисията съобщава на бюджетния орган новите тавани за собствените ресурси преди 31 декември 2001 г.

4. Методът, описан в параграфи 1 и 2, се спазва в случай на изменения в ESA 95, които водят до промени в нивото на БНП.

Член 4

На Обединеното кралство се дава корекция по отношение на бюджетните дисбаланси.

Тази корекция се установява чрез:

а) изчисляване на разликата през предходната финансова година между:

— процентния дял на Обединеното кралство в сумата на базите за изчисление на ДДС без таван и

— процентния дял на Обединеното кралство в общите разпределени разходи;

б) умножаване на така получената разлика по общите разпределени разходи;

в) умножаване на резултата от буква б) по 0,66;

г) изваждане от резултата от буква в) на резултатите, възникнали за Обединеното кралство от преминаването към ДДС с таван и плащанията, упоменати в член 2, параграф 1, буква г), а именно разликата между:

— това, което Обединеното кралство би трябвало да плати за сумите, финансирани от ресурсите, упоменати в член 2, параграф 1, букви в) и г), ако е била приложена унифицираната ставка към базите на ДДС без таван, и

— плащанията от страна на Обединеното кралство в съответствие с член 2, параграф 1, букви в) и г);

д) от 2001 г. нататък — изваждане от резултата по буква г) на нетния прираст на Обединеното кралство, получен в резултат на увеличаването на процента на ресурсите, упоменати в член 2, параграф 1, букви а) и б), задържани от държавите-членки за покриване на разходите по събирането и сродни разходи;

е) изчисляване по времето на всяко разширяване на Европейския съюз на корекция на резултата по буква д), за да се намали компенсацията, с което да се осигури, че разходите, които не са намалени преди разширяването, да останат такива след разширяването. Тази корекция ще се прави чрез намаляване на общите разпределени разходи със сума, равна на годишните разходи преди присъединяването в присъединяващите се страни. Всички така изчислени суми ще бъдат пренесени в следващите години и ще се коригират годишно чрез прилагането на еуро дефлатора за БНП, използван за адаптирането на финансовата перспектива.

Член 5

1. Разходът за корекцията се поема от другите държави-членки в съответствие със следния ред.

Разпределението на разхода се изчислява първо по отношение на дела на всяка държава-членка в плащанията, упоменати в член 2, параграф 1, буква г), с изключение на Обединеното кралство; след това същото се коригира по такъв начин, че да ограничи дела на Австрия, Германия, Нидерландия и Швеция във финансирането до една четвърт от техния нормален дял, получен в резултат на това изчисление.

2. Корекцията се дава на Обединеното кралство посредством намаление на неговите плащания, произтичащи в резултат от прилагането на член 2, параграф 1, букви в) и г). Разходите, поети от другите държави-членки, се добавят към техните плащания, произтичащи от прилагането за всяка държава-членка на член 2, параграф 1, букви в) и г).

3. Комисията извършва изчисленията, изисквани за прилагането на член 4 и на настоящия член.

4. Ако в началото на финансовата година бюджетът не е приет, корекцията, разрешена на Обединеното кралство, и разходите, поемани от другите държави-членки, остават приложими, както са предвидени в последния приет бюджет.

Член 6

Приходите, упоменати в член 2 се използват без разлика за финансиране на всички разходи, предвидени в бюджета. Приходите, необходими за покриване изцяло или частично на паричния резерв за Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), на резерва за финансирането на Фонда за гарантиране на заеми и резерва за спешна помощ в трети страни, предвидени в бюджета няма да бъдат изискуеми от държавите-членки до изпълнението на резервите. Ще бъдат приети разпоредби за оперирането с тези резерви, както е необходимо, в съответствие с член 8, параграф 2.

Член 7

Всеки излишък на приходите на Общностите, превишаващ общите действителни разходи през финансовата година се пренася за следващата финансова година.

Всякакви излишъци, генерирани посредством трансфер от главите от раздела за гаранциите на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), или излишък от гаранционния фонд, произтичащи от външни мерки, преведени от приходната сметка в бюджета ще се разглеждат като съставляващи собствените ресурси.

Член 8

1. Собствените ресурси на Общностите, упоменати в член 2, параграф 1, букви а) и б), се събират от държавите-членки в съответствие с националните разпоредби, наложени със закон, регламент или административен акт, които където е подходящо, ще бъдат адаптирани, за да посрещнат изискванията на правилата на Общността.

Комисията проучва на редовни интервали националните разпоредби, представени ѝ от държавите-членки, изпраща на държавите-членки корекциите, които тя счита за необходими, за да осигури съобразяването им с правилата на Общността, и докладва на бюджетния орган.

Държавите-членки предоставят на Комисията ресурсите, предвидени в член 2, параграф 1, букви а) до г).

2. Без да се нарушава одитирането на сметките и проверките за тяхната законност и редовност, както е предвидено в член 248 от Договора за ЕО и член 160В от Договора за Евратом, подобни одити и проверки се отнасят до надеждността и ефективността на националните системи и процедури за определяне на базата за собствените ресурси, натрупвани от ДДС и БНП, без да се нарушават мерките за инспекциите, извършвани в съответствие с член 279, буква в) от Договора за ЕО и член 183, буква в) от Договора за Евратом, Съветът, с единодушно съгласие относно предложението на Комисията и след консултиране с Европейския парламент, ще приеме разпоредбите, необходими за прилагане на настоящото решение, и ще направи възможно инспектирането на събирането, предоставянето и плащането на Комисията на приходите, упоменати в членове 2 и 5.

Член 9

Комисията предприема преди 1 януари 2006 г. общ преглед на системата за собствени ресурси, придружен, ако е необходимо, от подходящи предложения, в контекста на всички имащи отношение фактори, включително ефектите от разширяването върху финансирането на бюджета, възможността за изменението на структурата на собствените ресурси чрез създаването на нови автономни собствени ресурси и корекция на бюджетните дисбаланси, разрешени на Обединеното кралство, както и даването на Австрия, Германия, Нидерландия и Швеция на намаление в съответствие с член 5, параграф 1.

Член 10

1. Държавите-членки се нотифицират за настоящото решение от генералния секретар на Съвета и решението се публикува в *Официален вестник на Европейските общности*.

Държавите-членки незабавно нотифицират генералния секретар на Съвета за приключването на процедурите за приемането на настоящото решение в съответствие със съответните им конституционни изисквания.

Настоящото решение влиза в сила на първия ден от месеца след получаването на последната от нотификациите съгласно втората алинея. То влиза в действие на 1 януари 2002 г., с изключение на член 2, параграф 3 и член 4, които влизат в сила на 1 януари 2001 г.

2. а) Съгласно условията на буква б) Решение 94/728/ЕО, Евратом се отменя, считано от 1 януари 2002 г. Всякакви препратки към Решение на Съвета от 21 април 1970 г. за замяната на финансовите вноски на държавите-членки със собствените ресурси на Общностите [1], към Решение 85/257/ЕИО, Евратом на Съвета от 7 май 1985 г. за системата от собствени ресурси на Общностите [2], към Решение 88/376/ЕИО, Евратом или към Решение 94/728/ЕО, Евратом се тълкуват като препратка към настоящото решение.

б) Членове 2, 4 и 5 от Решения 88/376/ЕИО, Евратом или 94/728/ЕО, Евратом ще продължават да важат за изчисляването и корекцията на приходите, натрупвани от прилагането на унифицирана ставка, валидна за всички държави-членки за базата на ДДС, определена по унифициран начин и ограничена от 50 % до 55 % от БНП на всяка държава-членка в зависимост от съответната година, и на изчисляването на корекцията на бюджетните дисбаланси, разрешени на Обединеното кралство за периода от 1988 до 2000 г.

в) За сумите, упоменати в член 2, параграф 1, букви а) и б), които е трябвало да бъдат предоставени от държавите-членки преди 28 февруари 2001 г. в съответствие с приложимите правила на Общността, държавите-членки ще продължават да задържат 10 % от тези суми като разходи за събирането.

Съставено в Брюксел на 29 септември 2000 година.

За Съвета

Председател

L. FABIUS

[1] ОВ L 94, 28.4.1970 г., стр. 19.

[2] ОВ L 128, 14.5.1985, стр. 15. Решение, отменено с Решение 88/376/ЕИО, Евратом.